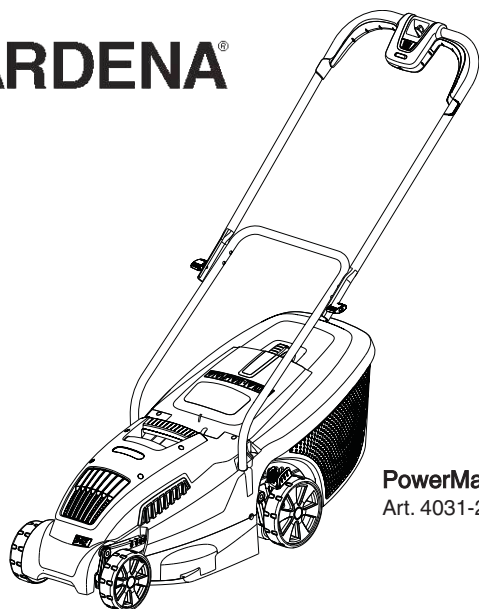




PowerMax 34 E

Art. 4031-20

D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Brugsanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosilnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksplotavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašīna

D

GB

F

NL

S

DK

N

FIN

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GR

RUS

SLO

HR

SRB

UA

RO

TR

BG

TR

BG

AL

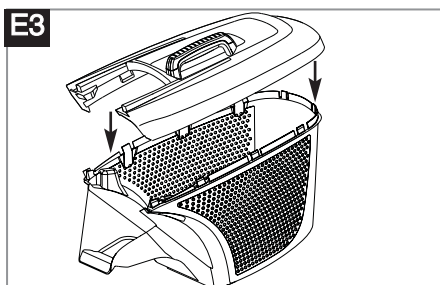
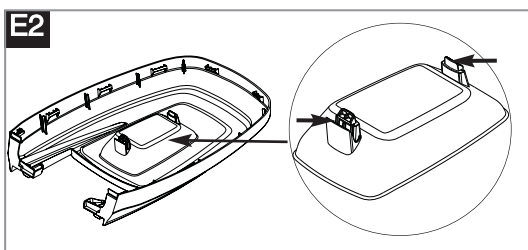
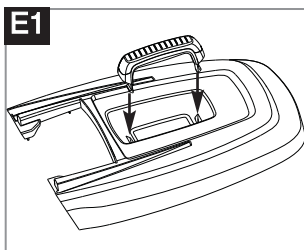
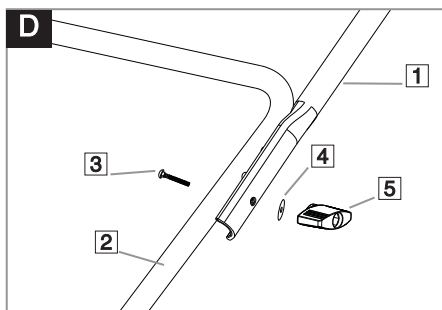
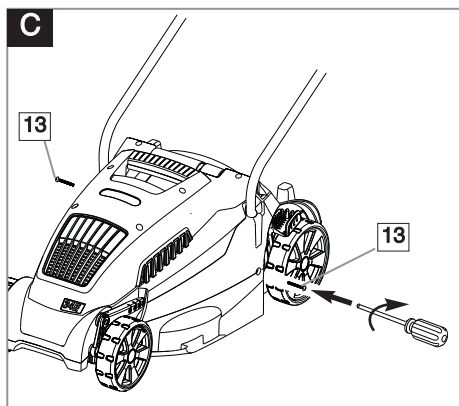
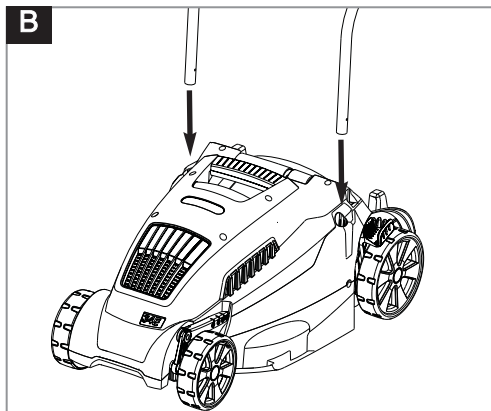
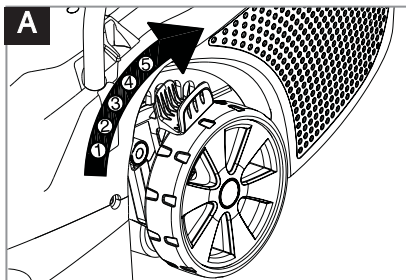
EST

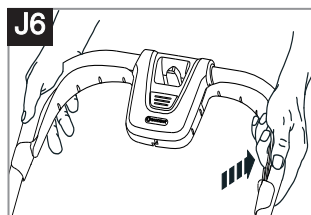
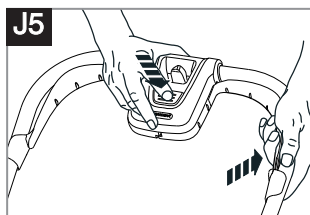
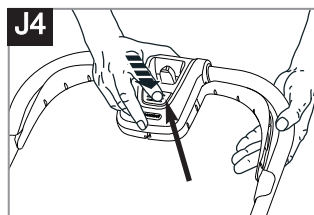
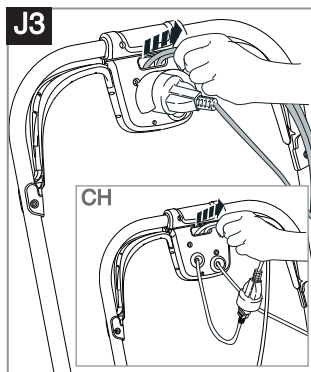
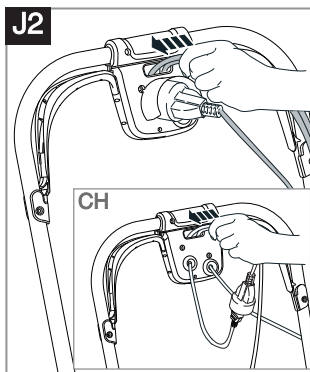
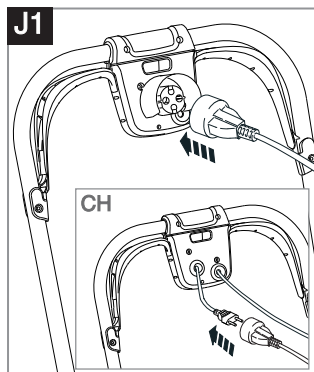
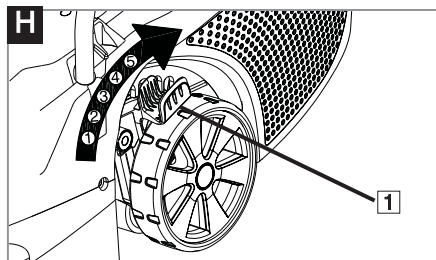
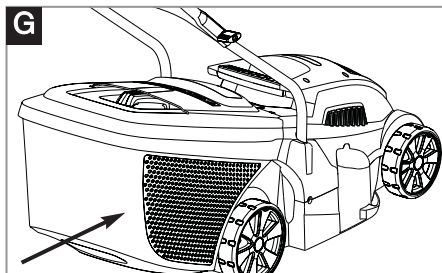
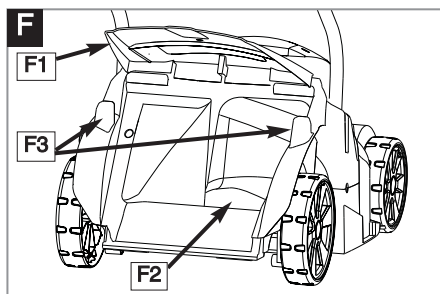
LT

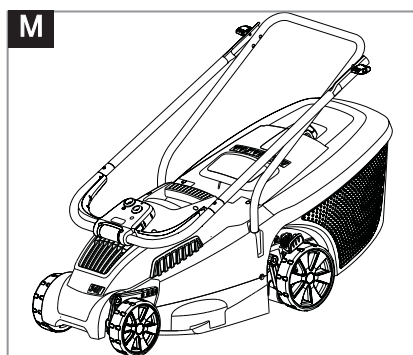
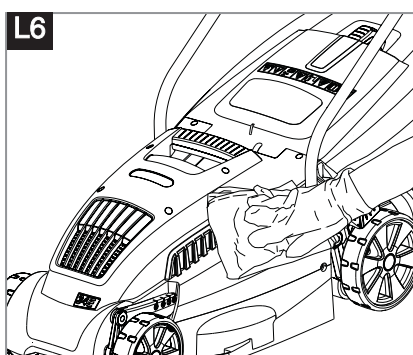
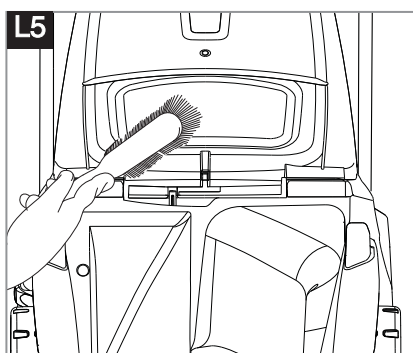
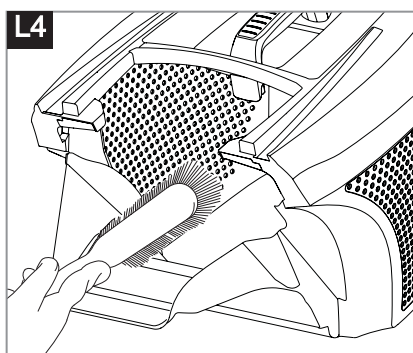
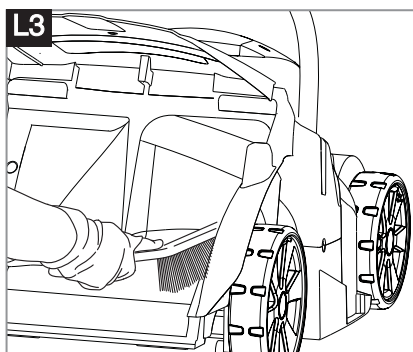
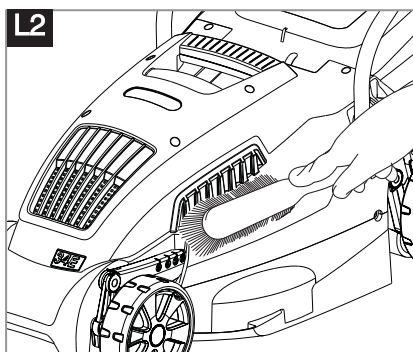
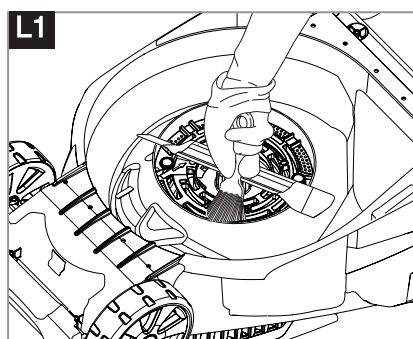
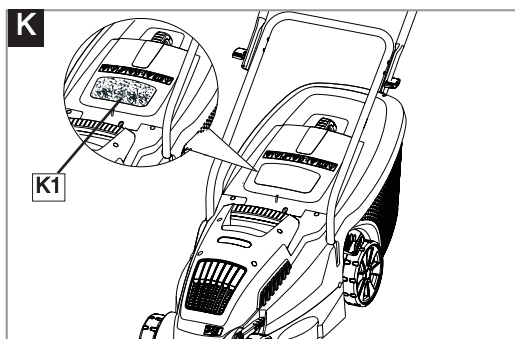
LV

BIH

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen
Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet origjinale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

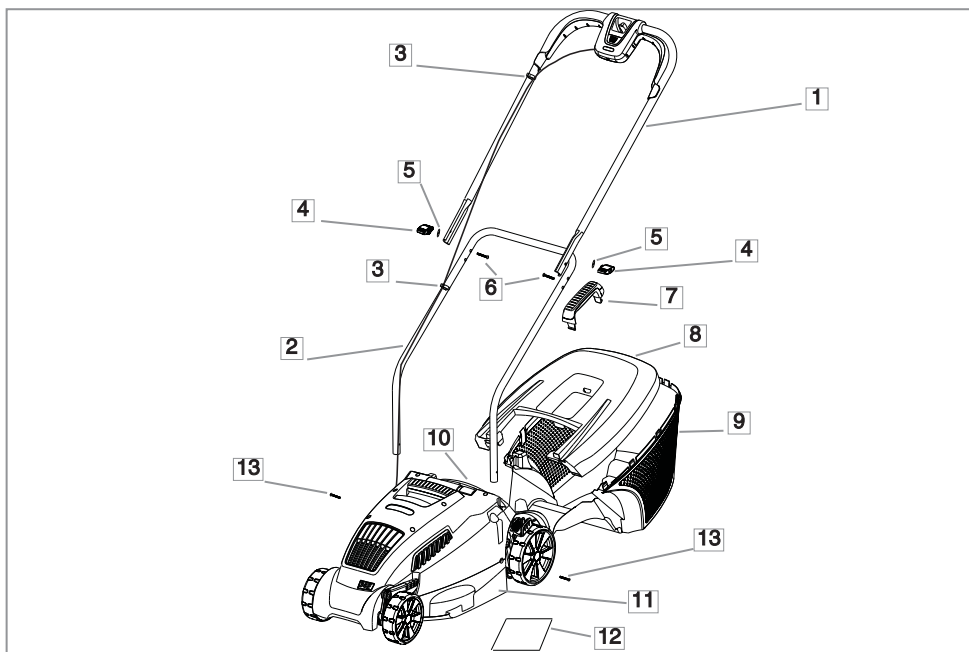






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідини.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjón folyadékokat tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čištění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Tīrīšanai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaју samo GARDENA servisni centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločností GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддржката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac
10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaque des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingssymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsuppsamlare
8. Gräsuppsamlare överdel
9. Gräsuppsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeske x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboxen
9. Nederste del af græsboxen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skrue x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingssymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skrue x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrengas x 2
6. Pultti x 2

UA - ЗМІСТ

1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Скоба для кабелю x2
4. Поворотна кнопка x 2
5. Мийка x 2
6. Болт x 2
7. Ручка ємності для трави
8. Верхня ємність для трави
9. Нижня ємність для трави
10. Символи-попередження
11. Маркування номінальної характеристики виробу
12. Інструкція з експлуатації
13. Гвинт x 2 (Ручка)

RO - COMPONENTELE

1. Mâner superior
2. Mâner inferior
3. 2 x coliere pentru cablu
4. 2 x butoane mănere
5. 2 x șaibe
6. 2 x șuruburi
7. Mănerul cutiei pentru iarbă
8. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
9. 2 x partea inferioară a cutiei pentru iarbă
10. Simboluri de avertisment
11. Plăcuța de identificare a produsului
12. Manual de instrucțiuni
13. 2 x șurub (Mâner)

TR - İÇİNDEKİLER

1. Alt Kol
2. Üst Kol
3. Kablo klipsi x2
4. Tutamak düğmesi x 2
5. Contası x 2
6. Civatası x 2
7. Çim Kutusu Tutamağı
8. Çim Kutusu Üst Kısım
9. Çim Kutusu Alt Kısım
10. Uyarı Sembolleri
11. Ürün Sınıflandırma Etiketi
12. Talimat Elkitabı
13. Vida x 2 (Kol)

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Кабелна клемма x2
4. Ръкохватка на дръжка x 2
5. Шайба x 2
6. Болт x 2
7. Дръжка на кош за трева
8. Горна част на кош за трева
9. Долна част на кош за трева
10. Предупредителни символи
11. Табелка с данни за продукта
12. Инструкции за употреба
13. Винт x 2 (дръжка)

AL - PËRMBAJTJA

1. Doreza e sipërme
2. Doreza e poshtme
3. Kapsja e kablllos x 2
4. Doreza x 2
5. Rondele x 2
6. Vidë x 2
7. Doreza e kutisë së barit
8. Pjesa sipër e kutisë së barit
9. Pjesa e poshtme e kutisë së barit
10. Simbolet paralajmëruese
11. Etiketa e klasifikimit të produktit
12. Manuali i udhëzimeve
13. Vida x 2 (Doreza)

EST - OSAD

1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide
3. Juhtme klamber x2
4. Käepideme nupp x2
5. Seib x2
6. Polt x2
7. Rohukasti käepide
8. Rohukasti pealis
9. Rohukasti alus
10. Hoiatusmärgid
11. Toote kasutusvõimsuse tabel
12. Kasutusjuhend
13. Kruvi x2 (Käepide)

LT - SUDEAMOSIOS DALYS

1. Viršutinė rankena
2. Apatinė rankena
3. Laido segtukas x2
4. Rankenos mygtukas x2
5. Poveržlė x2
6. Varžtas x2
7. Žolės dėžės rankena
8. Žolės dėžės viršutinė dalis
9. Žolės dėžės apatinė dalis
10. Įspėjamieji ženklai
11. Gaminio klasės etiketė
12. Instrukcija
13. Varžtas x2 (Rankena)

LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Augšējais rokturis
2. Apakšējais rokturis
3. Kabeļa skava x 2
4. Roktura galvi_a x2
5. Blīvējums x2
6. Skrūve x4
7. Zāles savācējgroza rokturis
8. Zāles savācējgroza augšdaļa
9. Zāles savācējgroza apakšdaļa
10. Brīdinājuma simboli
11. Izstrādājuma datu uzlīme
12. Lietošanas rokasgrāmat
13. Skrūve x2 (Rokturis)

Güvenlik Önlemleri



Doğru kullanılmadığı takdirde bu ürün tehlikeli olabilir! Bu ürün, kullanıcıya ve başkalarına ciddi bedensel zarar verecek kapasitede olup, ürünün kullanımı sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarıların ve güvenlik talimatlarının izlenmesi şarttır. Kullanıcı, bu elkitabında ürün hakkında verilen uyarıları ve güvenlik talimatlarını izlemekle sorumludur.

Ürünün üzerindeki Sembollerin tanımı



Uyarı.



Tüm kumandaları ve ne işe yaradıklarını kesin olarak anlamak için kullanıcı talimatlarını dikkatle okuyun.



Bıçme yaparken çim biçme makinesinin daima zemin üzerinde olmasını sağlayın. Çim biçme makinesinin eğilmesi veya kaldırılması taşların fırlamasına neden olabilir.



Yakınlarda başkaları, özellikle çocuklar, varsa çalıştırmaktan kaçının.



Keskin bıçaklara dikkat edin - bakım yapmadan önce veya kablo hasarlı ise fişi şebekeden çıkartın.



Makine kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder.



Besleme kablosunu bıçaktan uzak tutun.



Genel

1. Bu ürün, fiziksel, algılama veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe tecrübesi ve bilgisi eksik kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanımı için tasarlanmamıştır. Çocukların ürün ile oynamadıklarına emin olmak için gözetim altında bulunmaları gerekmektedir. 16 yaşından küçük çocuklar ve kullanımı talimatlarını bilmeyen kişiler bu ürünün kullanmaları güvenlik açısından sakıncalıdır.
2. Hiçbir zaman çocukların veya talimatları bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasını izin vermemeyin.
3. Başta çocuklar olmak üzere yakınınızda insanlar veya evcil hayvanlar varsa, makineyi durdurun.
4. Ürünü yalnızca bu talimatlarda anlatılan şekilde ve burada belirtilen işlevler için kullanın.
5. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.
6. Başkalarına veya onların mallarına gelebilecek kaza ve zararları kullanıcısı sorumludur.

Elektriksel

1. Atma akımı 30mA'dan yüksek olmayan bir Artık Akım Cihazı (AAC) kullanılması önerilir. AAC monteli olduğunda dahi %100 güvenli garanti edilemez ve güvenli çalışma uygulamalarının her zaman izlenmesi şarttır. Üniteyi kullanacağınız her zaman AAC'nizi kontrol edin.
2. Kullanmadan önce, kabloyu herhangi bir hasar için kontrol edin, hasar veya eskime belirtileri mevcutsa değiştirin.
3. Elektrik kabloları hasarlıysa ya da yıpranmışsa, ürünü kullanmayın.
4. Kabloda herhangi bir kesik varsa ya da kablounun izolasyonu hasar görmüşse derhal ana elektrik kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Fiş prizden çıkarılana kadar kabloya dokunmayın. Kesilmiş ya da hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin.
5. Elektrik kablosunun sargısı açılmış olmalıdır. Sarılmış haldaki kablolar aşırı ısınarak ürününüzün verimini azaltabilir.

6. Kabloyu üründen uzak tutun, kesinlikle daireler çizmeden, yukarı ve aşağı kullanarak daima güç elektrik besleme kaynağından uzakta çalışın.
7. Kabloyu keskin cisimlerin etrafından çekmeyin.
8. Herhangi bir fiş, kablo bağlantısı ya da uzatma kablosunun bağlantısını kesmeden önce daima elektrik devresinin ana şalterini kapatın.
9. Elektrik kablosunu muhafaza etmek üzere sarmadan önce makineyi kapatın, fiş prizden çekin ve kabloda hasar ya da yıpranma olup olmadığını inceleyin. Hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin. Sadece GARDENA yedek kablolarını kullanın.
10. Kabloyu daima dikkatle ve keskin kıvrımlara olanak veremeyecek şekilde sarın.
11. Ürünü asla kablosundan tutup kaldırmayın ya da taşımayın.
12. Herhangi bir fişin bağlantısını esmek için asla kablodan tutup çekmeyin.
13. Ürünü sadece sınıflandırma etiketinde gösterilen AC ana şebeke voltajı ile kullanın.
14. Ürünlerimizi EN60335'e uygun olarak çift yalıtımlıdır. Bu ürünün herhangi bir kısmına hiç bir şekilde topraklama yapılmamalıdır.

Kablolar

Uzatma kabloları kullanılıyorsa, aşağıdaki tabloda verilen minimum çapraz kesit ölçülerine uygun kablolar kullanılmalıdır:

Voltaj	Kablo uzunluk	Çapraz kesit
220-240V/ 50Hz	20 m'ye kadar	1.5 mm²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm²

1. Yalnızca açık havada kullanım için özel olarak tasarlanmış ve aşağıdaki standartları karşılayan uzatma kabloları kullanın: Normal kauçuk (60245 IEC 53), Normal PVC (60227 IEC 53) veya Normal PCP (60245 IEC 57)

Hazırlık

1. Ünitenizi kullanırken daima koruyucu ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Yalın ayak veya açık sandaletlerle ekipmanı çalıştırmayın.
2. Çim içinde, dal parçaları, taşlar, kemikler, tel ve moloz bulunmadığına emin olun; bıçak tarafından atılabilirler.
3. Makineyi kullanmadan önce ve herhangi bir darbeden sonra, ünitenizde yıpranma ya da hasar olup olmadığını kontrol edip, gerekiyorsa tamir edin.
4. Dengeli sağlamak için yıpranmış veya hasarlı bıçakları tespitleme birimleri ile birlikte gruplar halinde değiştirin.

Kullanım

1. Ürünü sadece gün ışığında veya iyi derecede yapay ışıktaki kullanın.
2. Ürününüzü mümkün mertebe ıslak çimenlerde çalıştırmaktan kaçının.
3. ıslak çimenlere dikkat edin, ayağınız kayabilir.
4. Yokuşlarda ayağınızın kaymasına ayrıca dikkat edin ve kaymayan ayakkabı giyin.
5. Yokuşların çapraz yüzeyi boyunca kullanın, kesinlikle yukarı ve aşağı kullanmayın.
6. Yokuşlarda yön değiştirirken azami ölçüde dikkat edin. Yürüyün kesinlikle koşmayın.
7. Özellikle eğimli yerlerde olmak üzere çalışmadan önce her zaman güvenli ve sağlam bir duruş pozisyonu aldığınızdan emin olun. Çim biçme makinesini yüzme havuzu veya bahçe havuzlarının yakınında kullanmayın.
8. Ürününüzü çalıştırırken geriye doğru yürümeyin, devirebilirsiniz.
9. Ürünü kendinize doğru çekerken azami ölçüde dikkatli olun.
10. Çimler dışında farklı yüzeylerde ürününüzü izmeden önce şalteri devre dışı bırakın.
11. Hasarlı veya yerinde olmayan koruma donanımları ile

Güvenlik Önlemleri

ürünü kesinlikle çalıştırmayın.

12. Ellerinizi ve ayaklarınızı her zaman ve özellikle motor çalışırken kesme donanımlarından uzak tutun.
13. Motorun çalıştırılmaya başlanması ve durdurulması hariç olmak üzere motor çalışırken ürünü eğmeyin.
14. Ellerinizi çim boşaltma oluğu yakınına koymayın.
15. Çalışırken veya hala şebekeye bağlı iken ürünü kesinlikle kaldırmayın veya taşımayın.
16. Eğer herhangi bir nesneye çarparsanız:
 - herhangi bir süre için ürünü tek başına bırakmadan önce;
 - Bir engeli temizlemeden önce;
 - Alet üzerinde kontrol, temizlik veya çalışma yapmadan önce;
 - şebekeden fişi ayırın. Eğer ürün anormal titreşmeye başlarsa, tüm ürünün emniyetli işletme durumu içinde olduğuna emin oluncaya kadar ürününüzü kullanmayın.
 - Hemen kontrol edin. Aşırı titreşim yaralanmaya neden olabilir.

Bakım ve depolama

1. Dikkat: Dönen bıçaklara dokunmayın.
2. Ürünün, emniyetli çalışma durumu içinde olduğuna emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların sıkı olmasını sağlayın.
3. Yıpranma veya bozulma için çim kutusunu torbasını sık sık kontrol edin.
4. Yıpranmış veya hasarlı parçaları emniyet için değiştirin.
5. Sadece ürününüz için ön görülen yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
6. Makinenin hareketli kesim parçaları ve sabit parçaları arasına parmakların girmesini önlemek amacıyla ürünün ayarlanması sırasında dikkatli olun.
7. Serin, kuru bir yerde ve çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. Açık alanlarda depolamayın.

GARDENA PowerMax 34E Çim Bıçme Makinesinin Kullanılabileceği Yerler

GARDENA çim bıçme makinesi, bahçe içindeki ve çevresindeki çimlerin kesilmesinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çim bıçme makinesini, azami 20°'den daha eğimli yerlerde kullanmayın.

Olası yaralanmaları önlemek amacıyla çim bıçme

makinesi çalı, çit, fundalık budamak, çatı veya balkon kafeslerindeki sarmaşık veya çimleri kesmek ya da budamak için kullanılmamalıdır. Çim bıçme makinesi ayrıca dal ve sürgünleri budamak veya toprakta ki engbeleri düzeltmek için kullanılmamalıdır.

ÖNEMLİ BİLGİ

Üreticiden alındığında tekerlekler yükseltilmiş konumdadır. Yükseltilmiş konumdan konum 5'e almadan önce ürünü çalıştırmayın. (Bkz. Şek. A)

Alt Kolların Çim Bıçme Makinesine Monte Edilmesi

1. Alt sapları gövdeye yerleştirin ve aşağı doğru bastırın (B).
2. Yıldız uçlu bir tornavida kullanarak gövde ve saplar üzerindeki vidaları sağlam şekilde sıkın (C).

Üst Kolların Alt Kollara Monte Edilmesi

1. Üst kolun, üst kısımda bulunan şalter kutusundaki kilit düğmesiyle doğru konuma yerleştirildiğinden emin olun.
2. Üst kol (D1) ve alt kolun (D2) doğru hizalandığından emin olun. Üst kolun yükseklik ayarı için iki delik mevcuttur.
3. Vidayı (D3), pulu (D4) ve kanat düğmesini (D5) yerine takın. Kanat düğmesini sıkıyalın.
4. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.
5. Kabloyu ürüne verilen klipsi kullanarak kollara sabitleyin. Konumu için içerik sayfasına bakın. Kablounun üst kol ile alt kol arasına sıkışmadığından emin olun.

Çimen Haznesinin Monte Edilmesi

Çimen Haznesi Sap Montajı

1. Çimen haznesi sapını çimen haznesinin üst kısmındaki yuvalara yerleştirin ve yerine oturana kadar itin. (E1)
2. Kapağını (E2) alt tarafını kilitleyerek çimen haznesi sapının klipslerinin güvenli bir şekilde yerleştiğinden emin olun.

Çimen Haznesinin Monte Edilmesi

1. Çimen haznesi kapağını, çimen haznesi grubunun üstüne, klipsleri hizalayarak yerleştirin. Tüm klipslerin yerine oturmada önce doğru konumda olduklarından emin olun (E3).

Tamamen Monte Edilen Çimen Haznesinin Çim Bıçme Makinesine Takılması.

1. Güvenlik kulakçığını (F1) kaldırın
2. Tahliye kanalının temiz olduğundan ve kalıntı içermediğinden emin olun (F2)

3. Şekil G'de gösterildiği gibi, tamamen monte edilen çimen haznesini gövdenin arkasındaki 2 noktaya (F3) yerleştirin.

4. Güvenlik kulakçığını çimen haznesinin üstüne yerleştirin. Çimen haznesinin sıkıca takıldığından emin olun.

- **ÖNEMLİ MONTAJIN ARDINDAN GÜVENLİK KULAKÇIĞI VE ÇİMEN HAZNESİ ARASINDA BOŞLUK KALMADIĞINDAN EMİN OLUN.**
- Üniteyi sökarken bu işlemin tersi izlenir.
- Çimen toplanamın gerektiği büyük çim alanlarda, çim bıçme makinenizi çimen haznesini takmadan kullanabilirsiniz. Güvenlik Kulakçığının tamamen kapatıldığından emin olun. Güvenlik kulakçığının tasarımı, kesilen çimin makinenin arkasından aşağı boşaltılmasını sağlar.

Kesme Yüksekliği Ayarı

- Kesme yüksekliği, yükseklik ayarlama kolu (H1) kullanılarak tekerlekler yükseltilecek veya alçaltılarak ayarlanır.
- Bu üründe beş kesme yüksekliği kullanılabilir (20 - 60 mm).

Kesim Yükseklikleri:-

- 1 & 2 - Düşük, 3 - Orta, 4 & 5 - Yüksek

- **NOT:** Çoğu çim alanları için orta düzey kesme yüksekliği önerilir. Çimleri çok düşük bir kesme yüksekliği kullanılarak kestiginizde, çimlerin kalitesi bozulur ve kesilen çimler rahat toplanamaz.

Çalıştırma ve Durdurma

Çim Biçme Makinenizi Çalıştırmak İçin

1. Uzatma kablosunu şalter kutusunun arkasına (J1) bağlayın.
2. Kablodan bir ilmek oluşturun ve ilmeği yuvaya itin. (J2)
3. Sabitlemek için, ilmeği kancaya takın ve kabloyu yuvadan (J3) geri çekin.
4. Fişi prize takın ve makineyi açın.
5. Şalter kutusundaki kilit düğmesini (J4) basılı tutun ve ardından Çalıştır/Durdur kollarından birini üst kola (J5) doğru sıkın.

6. Çalıştır/durdur kolunu üst kola doğru bastırmaya devam edin ve kilit düğmesini (J6) serbest bırakın.

- **NOT - Takılı İki adet çalıştır/durdur kolu bulunmaktadır. Çim biçme makinesini çalıştırmak için ikisi de kullanılabilir.**

Çim Biçme Makinenizi Durdurmak İçin

1. Çalıştır/durdur koluna uyguladığınız basıncı serbest bırakın.

Çimen Haznesi Dolu Penceresi

- Çimen haznesi dolduğunda çimen bu pencereden (K1) görünür hale gelecektir.
- Pencere/çimen haznesi dolu olduğunda çimen haznesi boşaltılmalıdır.

Çim Biçme Yöntemi

Çim Biçme Yöntemi

1. Kablo'nun önceden kesmiş olduğunuz çimin üzerinde kalmaması için çimi elektrik bağlantısına en yakın kenarından biçmeye başlayın.
2. Büyüme sezonunda çimi haftada iki kez kesin, bir defada üçte birinden fazlası kesildiğinde çiminin zarar görecektir.

Çim Biçme Makinenize Aşırı Yükleme Yapmayın

Uzun kalın çimlerin biçilmesi, motor hızını düşürebilir, motor sesinde bir farklılık hissedersiniz. Motor hızı düşerse, makinenizin zarar görmesine yol açabilecek aşırı yüklenme oluşur. Uzun kalın çimleri keserken, çimlerin önce kesme yüksekliğinde kesilmesi motora binen yükün azalmasına yardımcı olacaktır. Bkz. Kesme Yüksekliği Ayarı.

Çim Biçme Makinenizin Bakımı

Temizleme

• ELDEMLERİ KULLANIN

- **ÖNEMLİ:** Çim biçme makinenizin temiz tutulması çok önemlidir. Hava girişlerinin veya gövdenin altında çim birikmesi, olası bir yangın tehlikesi doğurur.
- 1. Firçayla gövdenin altındaki çimleri temizleyin. (L1)
- 2. Yumuşak bir fırça kullanarak tüm hava girişlerindeki (L2), tahliye kanalındaki (L3) ve çimen haznesindeki (L4) çim kalıntılarını temizleyin.
- 3. Yumuşak bir fırça kullanarak tüm izleme penceresindeki (L5) çim kalıntılarını temizleyin.
- 4. Kuru bir bezle (L6) çim biçme makinenizin yüzeyini silin.
- **ÖNEMLİ:-** Çim biçme makinenizi hiçbir zaman su

kullanarak temizlemeyin. Petrol veya çözücü gibi kimyasal maddeler kullanmayın, bazı kimyasallar makinedeki önemli plastik parçaların erimesine neden olabilir.

Çim Biçme Makinenizin Saklanması

- Kolların ürün üzerinde (M) katlanması sağlamak için kanat düğmelerini gevşetin.
- Makinenizin zarar görmeyeceği kuru bir yerde saklayın

Çim Sezonunun Sonunda

1. Gerekirse bıçakları, somunları veya vidaları değiştirin.
2. Çim biçme makinenizi iyice temizleyin.
3. Zarar görmesini önlemek için elektrik kablosunun düzgün bir şekilde saklandığından emin olun.

Arıza Bulma İpuçları

Çalıştırma Arızaları

1. Doğru Çalıştırma işlemini izlediniz mi? Bkz. 'Çim Biçme Makinenizi Çalıştırmak İçin'
2. Güç Açık mı?
3. Fişteki sigortayı kontrol edin, sigorta atmışsa yenisiyle değiştirin.
4. Sigorta atmaya devam ediyor mu?:

Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.

Çimler Yeterince Toplanmıyor

1. Makineyi elektrik prizinden çıkartın.
2. Hava girişlerinin dış yüzeyini, tahliye kanalını ve gövdenin alt kısmını temizleyin.
3. Daha yüksek bir kesme yüksekliğine ayarlayın. Bkz. Kesme Yüksekliği Ayarı.
4. Çim toplama sorunu devam ediyorsa: **Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.**

Aşırı Titreme

1. Makineyi elektrik prizinden çıkartın.
2. Bıçağın düzgün takıldığını kontrol ettiniz mi?
3. Bıçak hasarlıysa veya aşınmışsa, yenisiyle değiştirin.
4. Titreme devam ediyorsa:

Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.

Çim biçme makinesi zorla itiliyor

1. Makineyi elektrik prizinden çıkartın.
2. Uzun çimli veya engebeli zeminlerde, kesme yüksekliği daha yüksek bir konuma yükseltilmelidir. Bkz. Kesme Yüksekliği Ayarı.
3. Tekerleklerin serbestçe döndüğünü kontrol edin.
4. Sorun devam ediyorsa: **Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.**

Çevreye İlişkin Bilgiler

Husqvarna UK Ltd ürünleri, şirket prosedürlerine uygun olarak ve ürünün ömrünü tamamladığında geri dönüşüm potansiyeli ile, çevreye karşı azami sorumluluk bilinci içinde üretilen bileşenler kullanılarak (pratik olduğu yerde) Çevresel Yönetim Sistemi (ISO 14001) altında üretilmektedir.

- Paketleme malzemesi geri dönüşümlüdür ve plastik bileşenler sınıflandırılmış geri dönüşüm için etiketlenmiştir (pratik olduğu yerde).
- Ürün, ömrü sonunda bertaraf edilirken, çevre koruma hususları göz önüne alınmalıdır.
- Gerekliğinde, bertaraf etme bilgileri için bulunduğunuz yerdeki yetkili makamlara başvurun.

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  sembolü, bu ürüne evlerden çıkan olağan atık madde muamelesi yapılmayacağını belirtir. Bu ürün bertaraf edileceği zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiği gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sağlığı için oluşturacağı muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmiş olacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesi yapıldığında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduğunuz yerdeki geri dönüşüm bürosuna, çöp toplama servisine ya da ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

Garanti / Servis

GARDENA, bu ürün için 2 yıl garanti vermektedir (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir). Bu garanti, ünitedeki malzeme veya üretim hatası olduğu kanıtlanabilen tüm ciddi hataları kapsar.

Garanti kapsamı dahilinde, aşağıdaki koşullar geçerli olmak kaydıyla üniteyi değiştirir veya onarırız:

- Ünite, düzgün bir şekilde ve çalıştırma talimatları gereksinimlerine uygun şekilde kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan şahıs veya yetkisiz herhangi bir üçüncü şahıs üniteyi tamir etmeye çalışmamıştır.

Bıçak, aşınan bir parçadır ve garanti dahilinde tutulmaz. Bu üretici garantisi, kullanıcının bayi/satıcı ile ilgili mevcut garanti taleplerini etkilemez.

Powermax 34E Çim Bıçme Makinesizde bir arıza meydana gelirse, lütfen arızalı üniteyi makbuz ve arıza açıklamasının bir kopyası ile birlikte, posta ücreti ödenmiş bir şekilde bu çalıştırma talimatlarının arkasında listelenen GARDENA Servis Merkezlerinden birine iade edin.

EU UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Aşağıda imzası bulunan GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensenstr. 40, D-89079 Ulm., işbu belgede, aşağıda açıklanan ünitelerin fabrika çıkışında güvenlik ve ürün teknik özelliği standartlarına ilişkin uyumlaştırılmış AB yönergeleri ve AB standartlarına uygun olduğunu onaylar. Bu sertifika, ünitelerde onayımız alınmadan değişiklik yapılması durumunda geçersizdir.

Gösterim:.....**Elektrikli Döner Çim Bıçme Makinesi, PM340E** koduyla belirtilir, **PM** = Maks. Güç **340** = Kesim genişliği, **E** = Elektrikli Döner Çim Bıçme Makinesi
Tip gösterimi:.....**PM340E**
CE işaretinin yılı.....**2011**

EU Direktifleri:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

Uyumlaştırılmış EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

EN60335-2-77 doğrultusunda çalışma alanıyla ilgili emisyon özellikleri **Level** L_{PA} aşağıdaki tabloda açıklanmıştır.

EN ISO 20643 doğrultusunda titreşim değerleri, **Value** a_{vhw} aşağıdaki tabloda açıklanmıştır.

2000/14/EC doğrultusunda Gürültü Düzeyi L_{WA} değerleri aşağıdaki tabloda açıklanmıştır.

Uygunluk Değerlendirme Prosedürü..... Annex VI

Belirtilen Cisim..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Global Ar&Ge Müdürü – Arkasında Yürü

Teknik dokümantasyon sorumlusu



Tip	PM340E
Kesim Genişliği (cm)	34
Kesim Aygıtının Dönüş Hızı (rpm)	3800
Güç (kW)	1.4
Ölçülen Ses Gücü L _{WA} (dB(A))	92
Garanti Edilen Ses Gücü L _{WA} (dB(A))	96
Seviye L _{PA} (dB(A))	84.4
Belirsizlik K _{PA} (dB(A))	2.5
Değer a _{vhw} m/s ²	1.87
(m/s ²) belirsizlik K _{ahw}	1.5
Ağırlık (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ElG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggli@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zřevod GARDENA
Tuřanka 1222 / 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
Phone: (+45) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Eesti
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex

Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ.µα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κρωτίου
194 00 Κρωτί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavík
oof@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncho,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden